

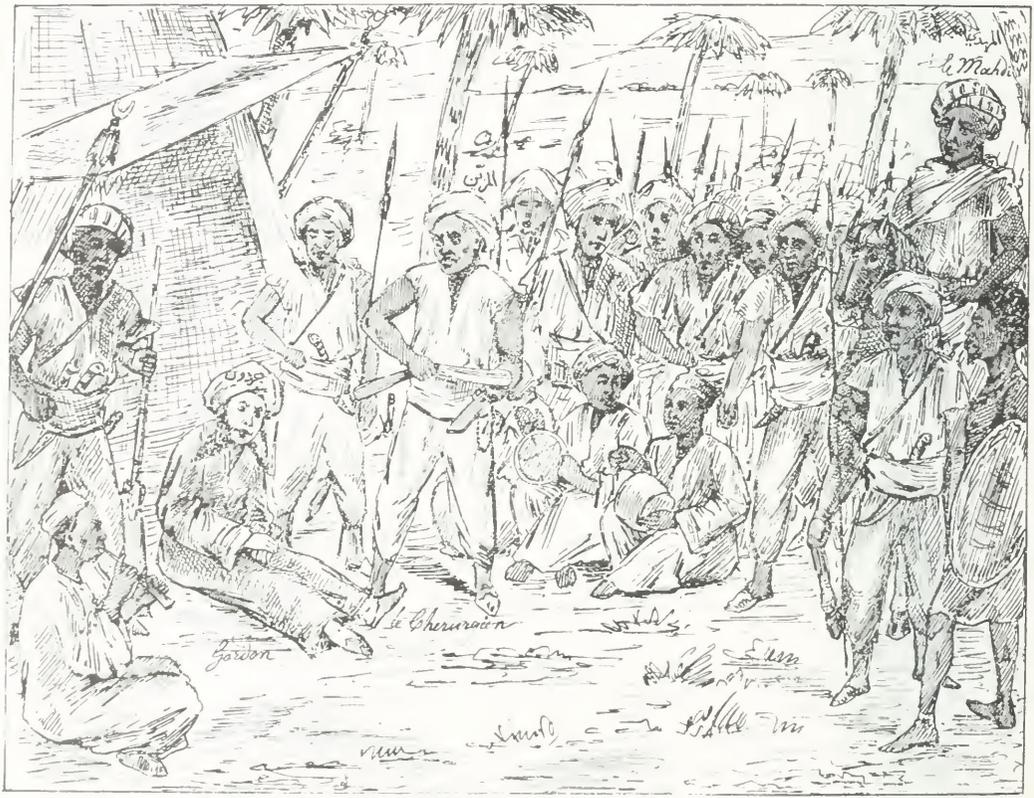
السنة الثامنة
جريدة شرقية يدها ومقرها
الشيخ البوطي
قيمة الاشتراك ٣٠ فيكون في القلم
ترسل بالبريد بباريس الى عنوانه
٢٢ رودي لابنك ٢٢

8^{me} Année
Journal Oriental
Abonnement 20 F. par An
22 Rue de la Banque
Paris

٧٦ 7 Paris le 2 Aout 1884

Direction Abou Naddara

عدد ٧ باريس ٢٢ اغسطس ١٨٨٤



Conversion du Général Gordon à l'Islamisme, et cérémonie de sa Circoncision.

ذخول الجنرال جوردن في دين الاسلام وطهره

صجوا بيكوت وجملة بيكوت صجوا باثاوات فالت بعض
الرخوان قائداً لما الداي فقالوا ان اغلبهم تحصلوا على تلك
الوظائف والمراتب العالية لكنهم ملقوا الانكليز وسجوا لهم
جرح وخانوا ابناء وطنهم وسلموهم الى العدو . فقلت
اخضع على الازدال . واخذت بعضي ورجعت الى
باريس ابكي على خراب بلدي ولخط على الخائنين *

دوس على الجزائر الجردون

يا محمد لتجزير * أم عين زرقا وشعر اصفر
يا خاشع والصبيه * في جزيرها العسكري الاعم
شفها اباج يا سيادي * ما كان شي حولها الخليل
فقلت لها يا ميلدي (١) * جئت في اكين افيويلين
فالثبي لتجزيرك صاح * وطن لي باللسان
جوواي يودوج يودوج * يو آر نوت الخليل حمان
مانزغليس يا ميس (٢) * انا في حيك مطول
انا في عضك وان كيس (٣) * قالت جوديم بلدي فولان
بلد قول بد شعير * ما تبعديش على
انا ابن المهدي الكبير * احلمي علي سويه
قالت لي وانا كمان * بت جردون الجزائر
قلت نروح سوى السودا * نصلح بينهم الاحوال
فركبتها الوابور * ووصلت معها خرطوم
فشغنا المهدي منصور * ولجردون في الشق مكرم
ثاني يوم جابوه اسير * في مصيده سودانية
امام المهدي الشهرير * مع فلباطه لتجزيره
قال المهدي يا جردون * اقبل نصيحتي واسلم
وانا يا ولد فعون * راسك من الطع لراسلم

(تعريب الالفاظ الانكليزية الموجودة في هذا الدور العجيب
الذي كتبه ابونظارة وهو بمصر)

- (١) يا ستي (٢) اعطيني بوسه من فضلك . .
(٣) رُح امني يا كلب يا فلدح انت ماتاش انكليزي (٤) ياستيته
(٥) بوسه واحده (٦) لعنة الله عليك يا مجنون . .

قال الشيخ ابونظارة - ورد لي جرابات عديده من مصر
وادرياف واكندريه عتاب لعدم صدور جزالي في معاده
الشهر الماضي وقالوا لي ان ابناء الوطن دايما في انتظار نظارتي
الزرقاء كانتظار العليل لطبيب يغيه - اما سب تاخير
طوع الجنال فاوضه الى سادتي الكرام بكلتين مختصين . وفي
العدد القابل احكي لهم ما حصل بيني وبين توفيق ومحافظي
اكندريه ومصر واموري ضبطية المدينتين ومقابلتي مع
غبار وشريف والي بريضه لبني اريت افق على حقيقة
احوال مصر . فلذلك في ١٠ من الشهر الماضي ترجيت
سواح اميركاني بان يلفني البابا يورتو بتاعه وخاله
لي لحيه صفرا ضارب فيها الشيب مثل لحيته وعلت نفسي
اعرج مثله لان هذه العلامات مؤحده في تذكرة السفر لبني
تفضل علي بها . وفي ١٧ منه وصلت بالسلامه الى
اكندريه على طريق ايطاليا . والله للهد ما حدثش فقس
ملعوبي . ربنا اللي سترني الميتين اللي فاتوا سترني للو
دي . فنفت للخيوي والوزير والمخطين وبشرط ما حد
منهم عرفني - في العدد القابل ان شاء الله تقروا المحلطي
مع كل واحد منهم اشيا مهمه - اما في مصر حزن قلبي
لما بلغني ان اعظم واخر ذواتنا والطف واشرف شبابنا عدوا
وما خانهم الله اويد جنسهم - ده امرفلحش وعار -
حيث اقبل ابدي بابا لرفب اللي قلبه ملوا بحب الوطن قالوا لي
انه مكرن وعلى باب بيته بصاص من الضبطيه وان ما حدثش
يقدر يراه وجعش باشا رئيس مجلس الاحكام بالمثل . .
وعثمان باشا وكيل انجه هانم حسن باشا الدرطلي منفيين
واسماعيل باشا ابو جيل ويعقوب باشا صبري ماتوا -
مسمومين فصحت قائدا حسي الله ونعم الوكيل لادحول ولد
قوة الله بالله العلي العظيم - ثم سمعت ان كل يوم
يحصل في القاهو غدر وقتل ونهب وان جامع انخرط
وماتوا فيه نحو عشرون من المؤمنين فضعت الى المولى سبحانه
وتعالى قائدا ارحم يارب على عبادك وانصر السيد احمد على
الظالمين * فرأيت جملة افنديه لدهناك ودهنا .

تلغرافات إلى نظارة الخوصية

مصر القاهره في ٢١ لوليو ١٨٨٤ — قُل على اللعين لويد
كلفور يا عجب يا حريم — أهواج روحه بدد جعه
العاقبه عند جميع اولاد جنه اعلم لنا عليه دور حلو
نغنيه وندعي لك . الحكومه الغلادستونه عينت
المترجس ابن جبر رئيس الكلاستر في محله . اما
بابا توفيق ما رضيش يختم على الامر .

* اسكندريه في ٢٢ منه — جميع صبارف وبكيري
مرفطوا على الحكومه الانكليزيه بخصوص غزوا في تنزيل
فايظ الدين الموحد لثلاثه ونصف في المايه وانبروا
دول اوربا ان مصر لله للحد قاده على دفع اربعه في
المايه بشرط ان الانكليز يخرجوا منها ويتركوا سبيلها
لوجه الله .

* مصر القاهره في ٢٣ منه — قال مدير دُجَلَة جاله
رسال من الجنرال جردون يقول له فيه انه يحكم على ثمانية
الاف عكري (كلام هلس في هلس) وان طراه يعرف
امته للحكومه الانكليزيه تعفه بكم ادي خياله وقرباه
وطبقيه (استنى ياتور لما نبت العليق)

* اسكندريه في ٢٣ منه — حكمدار دُجَلَة صبح من اتباع
المهدي وقال ان جردون وقع في يد السيد احمد وغرطوم
دخلوها الاسود السود منصورين — الملاجور كيشير
اخذ اربعين بدوي وارج بهم نواحي دُجَلَة - راج ماجور
بكم يرجع بدصي .

* لندن في ٢٣ منه — تلغراف في جنرال الاستداس
الانكليزي من مكاتبه بمصر القاهره — الطباط الانكليز للموجدين
في الصعيد مؤكدين ان خرطوم دخلها المهدي وان جردون
طبَّ اسير . وان مدير دُجَلَة خان الحكومه المصريه واتحد
مع المهدي . وانهم منتظرين هجوم المهدي عليهم في اواخر شهر
رمضان . .

* سوكن في ٢٤ منه — فرمان البلعثمان بجه
ليديي بهجموا على البلد بكل شجاعه ولخباط ارقاع في عسكر

قال على العين والراس
وقالت جميع الناس
فجردون في نفسه قال
وصالح امام الرجال
اما المزين طروشيه
والمال كله اللي حوشه
انا البنت لجنيزيه
اسلمت محبه في
اسلم فخاله المطاهر
حاله تشاهد واطاهر
* اوجوديم يوبدي قول
* اُنس بالله والرسول
فقطس ابن الحرام
* فرقوه على الاسلام
* أم عين زرقا وشعرا صفر
وغظنا لعسكري الامر

دور على كليفور لويد

قولوا على لويد كليفور
جا حامس سفر مكسور
* لولم يكن ثلث دجال
قال جا مصر يصلح لادحوال
* ياما زهب فلاحين
* ياما ما ظلم ماكين
* اما رجب فعله عجب
* وفي شهر شعبان وجب
* لما راه غلادستون
* كسر راسه بالبطون
* بعثناك مصر تخربها لنا
* ضربتنا وتلفت حالنا
* فقال كليفور للوزير
* قتلوا منا كثير
* وانا في سكة الحديد
* والحال كان وابور جديدي
* فخدو دسطون نظ وقال
* باي جود كلكم اندال

* * *

(باي جود معناه وحياء ربنا)

غلام طون فغلام طون لم يقبل فزوت له لعدم واره مجلس في محل اسميل .

Souvenir du 14 juillet

Hommage de reconnaissance
Que le Proscrit offre à la France

France! vive ta République!
C'est le cri de l'Égyptien
À qui ton peuple est sympathique
Sympathique autant que le sien.

Allah! Bonis ce jour de fête,
Qui brisa le joug des tyrans.
Plus d'un peuple de ton Prophète
Lui doit ses jours indépendants.

Vis prospère, ô France chérie!
Heureux ton peuple sous ta loi
Quand pourrai je voir ma patrie,
L'Égypte, aussi libre que toi?

James Janina

Rédacteur en chef Abou-Nebar

المستربلونت ومصر

رانيا في التمس مقالتين من المخرنص بقام المستربلونت لكن
لضيق الحال ما يمكننا نحف قرأنا بها انما نعيد اليه قلناه مراراً
عديّة وهوان الشرق عموماً وبربره خصوصاً لها في طلب هذا
الامير الانكليزي حُب يعجز عن وصفه لان الحال لانه بيدافع
عن الاسدم بالباع والدرع ويتخير جميع الفرض نظار معاملته اسماً
جسه السيئة كونا وغاية قصده احيا للرب الوطني المصري جميع
السعادة والراحة لا وادي النيل بنا ما يرمنا من سي بلونت للبح
ويكزلنا بعينته بين الانكليز . التي اذا استمرأ على الحالة دك
في مصر يجربونا ويجربوا انفسهم . . .

الانكليز . يخاص محتمس فاذا استمروا على المعدل ده جمعه ذات
سوان تقح في يدهم

* القاهرة في ٢٤ منه — صاحبك للوزل الانكليزي التي
قلبك ببعنه ليل زاهر قال ليلة ابارح لبعض اعيان
الافرنج ما تخافوش يا خراجات نحن ندافع عنكم اذا جاء مصر
المهدي الظاهر انه عاوز يضايق منافسنا انما نحن
نجيب له الكفيه ولو بعد عشرين سنة — ادخنا منتظرينه
منا في القاهر . قال الكلام ده وشرب عليه قزازه براندي
اما اعيان الافرنج طلعو امن عنده مخيطين ولعنوا الحكومة
الانكليزية ويوم دخول جملة للجوديم في مصر .

* من تاجر مصري في ٢٤ منه — شريك بالسودان كتب لي
بان عثمان دجه معه عشرين الف مجاهد واغلب ظباط جيشه
من جهادية مصر وعانم على محاصره سواكن بعد العيد .
الله ينصر بجاه سيد المرسلين .

* من تاجر مناوي بالقاهر في ٢٥ منه — تكثيت من
سوحال التجار لظباط انكليزي فقال لي ده مش شغل عسكر
الانكليز نحن احب ما علينا طول للرب في السودان وغاية
قصديا الاقائه في الديار المصرية .

* من اصونك في ٢٦ منه — تيقن يا ابا النظام بان
دغله وضرطوم في يد المهدي والتعرفات الانكليزية ذباة
* من ديوان الحاجية بمصر في ٢٧ منه — غبار من يوم
ماسافر الملاجور بايخ قاعدنا يم وكومعه بيختر وما يفرق من

نومه ان كل جمعه مرة لما يركب الوايوم ويروح يزور
للديوي في اسكندرية انما الغلبان بيرجع معي . لاجل ويد
قوة الله بالله مانابه من الانكليز الله العا بعد الطراش . . .

* من كتابنا للنصري في لندن — اللورد بيرغيم في ٣١ لوليو استمال
للديوي المنفي وهو صاحب اللورد صومر التي ضرب اسكندرية والدوك
اوق سارلند اكبر اعداء مصر ونايير التي تب في قتل تودوروس
ملك الخيش صدق من قال . ثلثه من ضيعه زوت وقطان وسيعه .
شرب استمال على صحة الانكليز وطلب لهم دوام السلطة في مصر
اما ثاني يوم لما اللورد ميير (وهو كناية عن محافظ لندن) غزم